

**Zeitschrift:** Berner Schulblatt  
**Herausgeber:** Bernischer Lehrerverein  
**Band:** 104 (1971)  
**Heft:** 10

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Organ des Bernischen Lehrervereins  
104. Jahrgang. Bern, 5. März 1971

Organe de la Société des enseignants bernois  
104<sup>e</sup> année. Berne, 5 mars 1971



## Die innere Schulreform

Kursus in Zusammenhang mit dem pädagogischen Jahresthema BLV über die *Gesamtschule*

*Wissenschaftliche Grundlagen einer inneren Schulreform*  
(Vortragsreihe)

Prof. Dr. P. Atteslander, Bern: «Schule und Gesellschaft»

Mittwoch, 21. April 1971 20.00 Uhr Aula Seminar Marzili, Brückenstrasse 71, Bern  
Mittwoch, 28. April 1971 20.00 Uhr Kirchgemeindehaus, Spiez

Prof. Dr. H. Aebli, Bern: «Begabung und Lernfähigkeit»

Freitag, 30. April 1971 20.00 Uhr Aula Gymnasium Neufeld, Bern  
Freitag, 7. Mai 1971 20.00 Uhr Aula Schulhaus Elzmatte, Langenthal

Prof. Dr. Hch. Roth, Göttingen: «Gründe und Hintergründe der Veränderungsprozesse an den Schulen und Hochschulen»

Montag, 10. Mai 1971 18.00 Uhr Gastvorlesung an der Universität Bern  
Dienstag, 11. Mai 1971 20.00 Uhr Aula Seminar Marzili, Bern  
Mittwoch, 12. Mai 1971 20.00 Uhr Kirchgemeindehaus Spiez

Dr. Lothar Knaak, Ascona: «Das soziale Verhalten der Schulkinder»

Dienstag, 25. Mai 1971 20.00 Uhr Aula Sekundarschule Rittermatte, Biel  
Mittwoch, 26. Mai 1971 20.00 Uhr Aula Schulhaus Elzmatte, Langenthal  
Donnerstag, 27. Mai 1971 20.00 Uhr Aula Seminar Marzili, Bern

Prof. Dr. H. G. Rolff, Dortmund: «Diagnose der Gesamtschule»

Donnerstag, 17. Juni 1971 20.00 Uhr Aula Seminar Marzili, Bern  
Freitag, 18. Juni 1971 20.00 Uhr Aula Sekundarschule Rittermatte, Biel

Alle Vorträge sind öffentlich; Eintritt pro Veranstaltung Fr. 2.-.

Ab August 1971 ist eine 2. Vortragsreihe über «Praktische Aspekte der inneren Schulreform» vorgesehen. Vom 4.–9. Oktober 1971 wird im Schloss Münchenwiler eine Studienwoche über «Erziehungsziele – Lernziele» (Arbeitstitel) stattfinden.



# Kurstitelliste 1971

## A. Philosophie, Psychologie, Pädagogik, Heilpädagogik

- Von der Dialektik zur Dialogik – eine Einführung in die Philosophie der Gegenwart  
Prof. Dr. H. L. Goldschmidt  
8.–14. August, Schloss Münchenwiler  
O: VHS (Kurs Mü 9); A: 26. 6. 71
- Gesamtschule und innere Schulreform (Vortragsreihen und Studienwoche zum Jahresthema BLV)
  - 1. Vortragsreihe: Wissenschaftliche Grundlagen einer inneren Schulreform  
Professoren Atteslander, Aeblis, Roth, Rolff; Dr. Knaak  
April bis Juni, Bern, Biel, Langenthal und Spiez
  - 2. Vortragsreihe: praktische Aspekte der Schulreform versch. Referenten  
ab August, Bern und andernorts
  - 3. Studienwoche: Erziehungsziele – Lernziele (Arbeitstitel)  
4.–9. Oktober Schloss Münchenwiler  
(s. auch spezielle Publikationen zu diesem Kursus)  
O: BLV KS
- Legasthenie (Informationskurs)/Dr. R. von Felten  
4 × 2½ Std. im Juni, Biel  
O: BLV Seeland; A: 15. 5. 71
- Pädagogische Rhythmisierung für geistig und körperlich behinderte Kinder und Jugendliche  
Herr und Frau Ferris und J. Robins  
11.–15. Oktober, Kinderheim Mätteli, Münchenbuchsee  
O: SHG Sektion Bern; A: 30. 3. 71

## B. Sprachkurse

- Erstleseunterricht/Frl. V. Blaser  
4 Nachmittage Mai–Juni, Biel  
O: BLV Seeland; A: 20. 4. 71
- Französisch – Sprachlaborkurs  
Dr. P. F. Flückiger, Mme F. Redard, 6 Nachmittage ab 29. April, Sprachlabor Universität Bern  
O: BLV KS; A: 15. 3. 71
- Französisch für Primarlehrer  
9.–13. Aug. Sprachlabor Sekundarschule Viktoria Bern  
O: BVH+S (Kurs 12); A: 20. 4. 71
- Französisch: Strukturübungen  
R. Liechti, Mme Ch. Gribi  
5 Nachmittage ab 28. April, Sprachlabor Sekundarschule Langenthal  
O: BLV KS; A: 15. 3. 71
- Informationskurs über moderne Unterrichtsformen im Fremdsprachenunterricht  
2 Mittwochnachmittage im Juni an verschiedenen Orten  
O: Kant. Kommission für Fremdsprachunterricht; A: noch offen
- Kurs für Italienisch-Lehrer/Dr. R. Mäder  
1. Teil: 3 Tage 10.–12. Mai; 2. Teil: 3 Tage Donnerstag–Samstag, einmal nach Pfingsten, Bern  
O: BLV KS; A: 24. 4. 71
- Kurs über die Arbeit mit und im Sprachlabor  
ca. 3 Tage im Oktober, Bern  
O: Kant. Kommission für Fremdsprachenunterricht; A: noch offen

## C: Geschichte, Kunstgeschichte, Heimatkunde

- Die Zeit um 1500/Dr. H. Hubschmid  
27. September–2. Oktober, Bern  
O: BLV KS; A: 10. 5. 71
- Kunst des Abendlandes (mit Exkursionen)  
Prof. Dr. M. Hugger  
4.–10. Juli, Schloss Münchenwiler  
O: VHS (Kurs Mü 3); A: 19. 6. 71
- Geschichtliche Heimatkunde und Urkundenlesen (Einführungskurs)/H. Schmocke  
4.–9. Oktober, Staatsarchiv Bern  
O: BVH+S (Kurs 16); A: 20. 4. 71
- Geschichtliche Heimatkunde im 3. Schuljahr  
H. R. Egli  
3 Nachmittage, 5., 12. und 19. Mai, Bern  
O: BLV KS; A: 15. 3. 71

## D. Naturwissenschaft

- Einführung in Flora und Vegetation unserer Berge  
Dr. O. Hegg  
2.–7. August, Schynige Platte  
O: BVH+S (Kurs 18); A: 20. 4. 71
- Naturkunde «Wald» (Kursleiterkurs)  
bot. und zool. Institut Universität Bern  
5 Ganztage und 10 Halbtage Sommersemester  
O: BLV KS; A: 6. 3. 71
- Vogelkunde/H. Herren und R. Hauri  
13.–17. April, Schloss Münchenwiler  
O: VHS (Kurs Mü 2); A: 27. 3. 71
- Physik für Primarlehrer  
4.–9. Oktober, Steffisburg  
O: BVH+S (Kurs 13); A: 20. 4. 71

## E. Musik

- Sing- und Spielwoche: W. A. Mozart  
K. Grenacher und A. Jacot  
11.–18. Juli, Schloss Münchenwiler  
O: VHS (Kurs Mü 5); A: 12. 6. 71
- Sing- und Spielwoche: J. S. Bach  
Dr. h. c. F. Indermühle und Frau A. Indermühle  
26. September–3. Oktober, Schloss Münchenwiler  
O: VHS (Kurs Mü 11); A: 20. 8. 71
- Kammermusik und Orchesterspiel/Reist-Quartett  
1.–8. August, Schloss Münchenwiler  
O: VHS (Kurs Mü 8); A: 12. 6. 71
- Musikerziehung/H. Beerli  
30. 4./1. 5. und 14./15. 5. (4 Tage), Biel  
O: BLV Seeland; A: 15. 4. 71
- Musikerziehung im Kindergarten/A. Brenner  
18.–24. Juli, Schloss Münchenwiler  
O: VHS (Kurs Mü 6); A: 19. 6. 71
- Vom Fach Singen zum Fach Musik  
T. Muhmenthaler, T. Däppen  
Daten noch nicht festgelegt, Bern  
O: BLV KS; A: noch offen
- Blockflötenunterricht  
10 Doppellectionen ab 26. April, Bern  
O: BVH+S (Kurs 19); A: 15. 3. 71

## F. Rhythmisierung, Spiel

- rhythmisch-musikalische Erziehung (nach Jacques-Dalcroze)/Frau H. Reinhard  
29. März–2. April, Thun  
O: BLV KS; A: 10. 3. 71

- Rhythmisches/Frau E. Bürgi  
6.-10. Abende August bis Oktober, Nidau  
O: BLV Seeland; A: noch offen
  - Pädagogische Rhythmisches für geistig und körperlich behinderte Kinder und Jugendliche  
Herr und Frau Ferris und Jennet Robins  
11.-15. Oktober, Kinderheim Mätteli, Münchenbuchsee  
O: SHG Sektion Bern; A: 30. 3. 71
  - Spiele für und mit Kindern (auch für Hortleiter)  
O. Rohrbach  
4 Nachmittage ab 18. August, Bern  
O: BVH+S (Kurs 17); A: 20. 4. 71
- G. Malen und Zeichnen, Technisch Zeichnen*
- Malen und Zeichnen auf der Insel Elba/A. Grieb  
2.-16. April, Insel Elba  
O: VHS (Kurs Mü 1); A: ausnahmsweise verlängert bis 10. 3. 71
  - Malen und Zeichnen im Sommer  
Frau R. von Fischer, B. Wyss  
25.-31. Juli, Schloss Münchenwiler  
O: VHS (Kurs Mü 7); A: 26. 6. 71
  - Malkurs/A. Grieb  
8.-14. August, Schloss Münchenwiler  
O: VHS (Kurs Mü 10); A: 26. 6. 71
  - Zeichenkurs «Fläche – Raum – Körper» (zum Teil Ergänzung des Grundkurses Technisch Zeichnen)  
E. Leutenegger  
4.-9. Oktober, Bern  
O: BVH+S (Kurs 15); A: 20. 4. 71
- H. Handfertigkeit, Handarbeit, Basteln mit Holz*
- Hobelbankarbeiten Grundkurse (je 4 Wochen)  
1a: 19. Juli bis 14. August, Biel  
1b: 2.-14. Juli und 27. September-9. Oktober, Bern  
1c: 28. Juni-10. Juli und 2. Teil nach Abmachung Reidenbach im Simmental  
O: BVH+S (Kurse 1a, 1b, 1c); A: 20. 4. 71
  - Holzarbeiten/E. Ramseyer  
4 Nachmittage ab 21. April, Erziehungsheim Sunnenschyn Steffisburg  
O: SHG Sektion Bern; A: 30. 3. 71
  - Umgang mit Holzbearbeitungsmaschinen und Unfallverhütung  
3 Nachmittage ab 28. April, Bern  
O: BVH+S (Kurs 4); A: 15. 3. 71
  - Oberflächenbehandlung des Holzes  
4 Nachmittage ab 28. April, Bern  
O: BVH+S (Kurs 5); A: 15. 3. 71
  - Schnitzen aus dem Block/W. Dreier  
2.-14. August, Burgdorf  
O: BVH+S (Kurs 10); A: 20. 4. 71
  - Werkzeugbehandlung  
29.-31. März (2 1/2 Tage), Bern  
O: BVH+S (Kurs 6), Bern; A: 15. 3. 71
- mit Karton*
- Kartonagearbeiten Grundkurs  
5.-24. Juli (3 Wochen), Bern  
O: BVH+S (Kurs 2); A: 20. 4. 71
- Kartonagearbeiten Fortbildungskurs  
27. September-9. Oktober (2 Wochen), Bern  
O: BVH+S (Kurs 3); A: 20. 4. 71
- mit Metall*
- Kleiner Metallkurs I (Draht und Blech)  
8 Nachmittage ab 28. April, Bern  
O: BVH+S (Kurs 7); A: 15. 3. 71
  - Kleiner Metallkurs III (Emailbrennen)  
6 Nachmittage ab 18. August, Bern  
O: BVH+S (Kurs 8); A: 20. 4. 71
- mit Kunststoffen*
- Arbeiten mit Kunststoffen (Polyester und Glasfasern)  
4 Nachmittage ab 18. August, Bern  
O: BVH+S (Kurs 9); A: 20. 4. 71
- mit Peddigrohr*
- Peddigrohrflechten/F. Matter  
9.-13. August, Köniz  
O: BVH+S (Kurs 11); A: 20. 4. 71
- mit Stoffen*
- Gestalten mit farbigem Stoff/Frau R. von Fischer  
11. und 18. September (Anfängerkurs), 30. Oktober und 6. November (Fortgeschrittene), Bern  
O: Kant. Verband Bern. Arbeitslehrerinnen  
A: laufend an Frau R. Kissling, Waldmannstrasse 53/H 8, 3027 Bern
  - Handweben/Frl. Th. Oppliger  
4 Nachmittage ab 26. Mai, Bern  
O: SHG Sektion Bern; A: 30. 3. 71
- Basteln*
- Fröhliches Basteln in den Ferien/Frl. E. Schmalz  
4.-10. Juli, Schloss Münchenwiler  
O: VHS (Kurs Mü 4); A: 12. 6. 71
  - Kleiner Bastelkurs  
4 Nachmittage ab 28. April, Bern  
O: BVH+S (Kurs 14); A: 15. 3. 71
  - Wir basteln für Weihnachten (dreifach geführter Kurs)  
Frl. E. Schmalz  
29.-31. Oktober, 5.-7. November, 12.-14. November je Freitag abend bis Sonntag 16.00 Uhr, Schloss Münchenwiler  
O: VHS (Kurse Mü 12/13/14); A: 25. 9. 71
- \*
- Abkürzungen und Adressen*
- O. = Organisator, A. = Anmeldung bis...  
 BLV KS: Kurssekretariat BLV, H. Riesen,  
3137 Gurzelen  
 BLV Seeland: Ch. Zürcher, Hochrain 38, 2500 Biel  
 BVH+S: Bern. Vereinigung Handarbeit und  
Schulreform, H. Gerber, Fischermätteli-  
weg 7, 3000 Bern  
 SHG: Sektion Bern der Schweiz. Hilfs-  
gesellschaft für Geistesschwache,  
H. Tschanz, Hangweg 76, 3097 Liebe-  
feld  
 VHS: Volkshochschule Bern, Sekretariat,  
Bollwerk 15, 3000 Bern  
 Kant. Kommission für Fremdsprachunterricht, Dr. H.  
Stricker, Alpeneggstrasse 22, 3012 Bern

*Hinweis auf weitere Fortbildungsmöglichkeiten und Kursausbeschreibungen*

1. Ausschreibungen im Berner Schulblatt (Signet!) und der SLZ
2. Liste der 80. Schweiz. Lehrerbildungskurse des Schweiz. Vereins Handarbeit und Schulreform, 12. 7.-7. 8. 71 in Lausanne (kürzlich erschienen).
3. Programm Sommersemester Volkshochschule Bern (erscheint auf 1. April) und regionaler Volkshochschulen
4. Auskultantenvorlesungen an der Universität Bern (Liste möglicher Vorlesungen wird im April im Berner Schulblatt publiziert).
5. Medienkollegs; ab Herbst 1971 ist ein Funkkolleg über «Erziehungswissenschaft» geplant (40 Lektionen, über Telefonrundspruch ausgestrahlt); bitte Hinweise in Fachzeitschriften beachten.

*Bitte Liste aufbewahren, im Lehrerzimmer anschlagen!*

**Die Aktion des BLV für den Verein Aarhus ist abgeschlossen**

Vor drei Jahren wurde unsren Lesern von der Existenz der Aarhus-Schulheime in Bern berichtet. Diese beiden kleinen Schulheime verdienten unsere Aufmerksamkeit nicht minder als seinerzeit das Schulheim Rossfeld und später das Mätteliheim in Münchenbuchsee. In allen diesen Heimen finden cerebral gelähmte Kinder liebevolle Aufnahme und werden ihren Möglichkeiten entsprechend gefördert und fürs spätere Leben vorbereitet. (Im Rossfeld sind es normal-schulbildungsfähige, im Mätteliheim praktisch-bildungsfähige und im Aarhusheim Kinder und Jugendliche der Hilfsschulstufe.)

Ein Jahr nach der erwähnten Orientierung, am 7. Februar 1969, erliess der Kantonalvorstand des BLV in unserer Zeitung einen Aufruf an die bernische Lehrerschaft und forderte alle Kolleginnen und Kollegen auf, ihren Schülern ins Bewusstsein zu bringen, dass ihr gesunder Körper und ihre normalen Geistesgaben keine Selbstverständlichkeit sind und immer wieder die vom Schicksal Bevorzugten den Benachteiligten zu helfen haben. «Jedes Kind», so hiess es u. a. in diesem Aufruf, «sollte während seiner Schulzeit wiederholt zur Hilfe gegenüber seinem benachteiligten Kameraden angehalten werden. Vielleicht ist es dann für dieses Kind selbstverständlicher, als Erwachsener sein Herz auch immer wieder für die Armen schlagen zu lassen. Unsere Aktionen haben also doppelten Sinn: Hilfe zu bringen und zum Mitfühlen zu erziehen.»

Man setzte sich als Ziel, durch die Aktion den Aarhus-Kindern je nach Dringlichkeit und Wunsch etwas zu verschaffen, das ihnen dient und das sie auf anderem Wege kaum oder jedenfalls nicht innert nützlicher Frist erhalten würden. Es wurde eine Summe von Fr. 10 000.– erstrebt. Eine Wunschliste seitens der Heimleitung lag vor.

Nun ist es soweit. Aus untenstehender Mitteilung geht hervor, was erreicht wurde. Die Glasveranda, von der hier die Rede ist, stand zuoberst auf der Wunschliste. Wir freuen uns, dass die bernischen Schulkinder ihren

Kameradinnen und Kameraden im Aarhus dazu verhelfen können.

Verehrte Kolleginnen und Kollegen, bitte richtet Euren Schülern den Dank der Heimleitung für ihre schöne Hilfe aus. Wir haben jedoch auch in der andern Richtung zu danken, nämlich unserem Kollegen Otto Burri, Lehrer im Schulheim Aarhus. Ohne seinen Einsatz, seine ständigen Orientierungen im Berner Schulblatt und all seine tätige Liebe wäre dieses erfreuliche Ergebnis kaum zustandegekommen. Herzlichsten Dank also auch ihm!

*H. A.*

Otto Burri meldet am 8. Februar 1971:

Unsere im Januar abgeschlossene Finanzaktion ergab folgendes erfreuliches Ergebnis:

Einnahmen	Fr. 14 165.65	
Bankzinse netto	Fr. 446.65	Fr. 14 612.30
Ausgaben		
Einzahlungsscheine	Fr. 12.—	
Bankspesen	Fr. 59.55	Fr. 71.55
Total		Fr. 14 540.75

Dieser Betrag bleibt vorläufig auf einem speziellen Sparheft angelegt und bildet den Grundstock für den geplanten Umbau einer Terrasse in eine Glasveranda. Über diesen zusätzlichen Raum werden wir sehr froh sein, da sich die Kinder, besonders beim Spielen, mit sehr wenig Platz begnügen müssen.

Allen Lehrkräften und Schülern, die sich mit grossem Einsatz beteiligt haben, danke ich nochmals ganz herzlich.

*O. B.*

**Fünf Erstaufführungen im Berner Münster und in der Kirche von Grosshöchstetten**

In erfreulicher Weise haben sich der *Lehrergesangverein Konolfingen*, der Singkreis Petrus und der Kammerchor Pro Arte, Bern, zusammengeschlossen, um das Te Deum für Doppelchor und Orchester von J. B. Lully der Vergessenheit zu entreissen. Die Komposition des am Hofe des Sonnenkönigs tätigen Florentiners erwies sich als typisches Werk französischer Prägung: strenge Anpassung der Musik an die Deklamation der Sprache und feiner Sinn für melodische Stimmführung ergeben Höhepunkte von grosser Ausdrucks Kraft und echtester Religiosität, während ein gewisser Schematismus im Formalen leicht hätte ermüden können. Dass dies nicht der Fall war, danken wir dem feinnervigen Dirigenten Arthur Furer, der die Chöre und das Orchester zu außerordentlich differenziertem und klangschönem Musizieren geführt hat. Eine ergreifende Aussage wurde dem sechsten Psalm von Heinrich Schütz zuteil, wo sich die Stimmen wunderbar voneinander abhoben und wieder vereinigten. Besten Chorgesang genoss man auch in J. S. Bachs etwas konventionellerer Motette «Das ist meine Freude».

Eröffnet wurde das Programm durch Telemanns Konzert für Trompete, Streicher und Basso continuo, dessen Solopart Claude Rippas mit grossem Können und Geschmack blies. In der Fantasie VI von H. Purcell bewies das Kammerorchester, was ein aus jungen, begabten Musikern bestehendes Ensemble unter tüchtiger Leitung zu leisten imstande ist.

*E. B.*

## Société pédagogique jurassienne (SPJ)

### Affaires en cours

#### Préambule

Qu'est-ce que la Société pédagogique jurassienne: du folklore? A quoi sert-elle: à organiser un congrès tous les quatre ans?

Bien des collègues, et plus nombreux qu'on ne le pense, se posent ce genre de questions. Et pourtant, la presse corporative ne se fait pas faute de rendre compte, aussi souvent que possible, *des préoccupations et de l'activité de la SPJ*. Ce qui représente un assez joli bilan, – même s'il n'est pas toujours loisible d'entrer dans le complet détail de ses délibérations et décisions.

Ainsi, une fois de plus, nous ne retiendrons ici que les points essentiels qui ont été discutés lors de *deux séances du Comité* (à Biel, les 26 janvier et 9 février) et d'*une séance plus large* à laquelle participaient les présidents de section (à Moutier, le 27 janvier).

#### Programmes CIRCE

L'une des préoccupations importantes de la Société pédagogique jurassienne, en ce moment, c'est d'amener le corps enseignant du Jura à se prononcer sur les projets de programmes élaborés dans le cadre de la CIRCE.

On ne reviendra pas ici sur la procédure choisie: elle a été rappelée par le menu dans un précédent numéro de «L'Ecole bernoise». Relevons simplement que, si la séance de discussion qui s'est tenue à Moutier le 16 décembre 1970 a été intéressante et fructueuse, il n'en a pas été tout à fait de même lors de celle du 9 janvier 1971, où la participation était décevante. Il est probable que cela s'explique plus par le choix d'une date peu favorable (nombre de collègues étaient encore en vacances) que par un réel désintérêt du corps enseignant pour la matière à discuter. Il n'en reste pas moins qu'il fallait envisager des mesures qui empêchent le retour d'une aussi fâcheuse expérience.

Le 27 janvier, les présidents de section ont accepté les *propositions* que leur présentait le Comité SPJ par l'entremise de son président, M. Henri Reber:

1. Chaque président invite personnellement 5 à 8 membres de sa section aux séances de travail convoquées par la SPJ. Il y a ainsi des chances pour que se constitue un groupe de 30 à 40 collègues, dont l'opinion sera représentative des différents points de vue du corps enseignant.

2. En outre, pour assurer une plus grande régularité dans l'examen des programmes, la SPJ créera, avec l'aide des sections, un *groupe de travail permanent* sur lequel on puisse compter pour toutes les séances.

3. Enfin, pour pouvoir entrer en liaison plus directe et plus rapide avec les collègues spécialement intéressés par tel ou tel programme, la SPJ va constituer un *fichier du corps enseignant*, par section, de la 1<sup>re</sup> à la 4<sup>e</sup> année scolaire.

Que vise-t-on par là? D'une part, à amener plus nombreux les membres de notre corporation à prendre conscience de l'importance des problèmes que pose, sur le plan pratique, la coordination romande. Mais aussi, d'autre part, à permettre à M. Pierre Jelmi, représentant de la

Société pédagogique romande au sein de la CIRCE, d'acquérir une plus juste idée des *revendications* que les collègues jurassiens ont à faire valoir, en ce qui concerne les futurs plans d'études, dans la perspective de cette même coordination.

Tout cela est d'autant plus important que, à la CIRCE elle-même, on ne chôme pas. Une rencontre «au sommet», d'une durée de deux jours et demi, a eu lieu à la mi-février à Lausanne et à Crêt-Bérard, pour faire le point de la situation. C'est M<sup>me</sup> Ariane Boillat qui a été désignée pour y représenter le Comité SPJ.

#### Que sera le prochain Congrès?

En prévision du Congrès SPJ de 1972, le Comité avait demandé aux sections de se prononcer, lors de leurs assemblées, sur les deux objets suivants:

a) *La formule actuelle des Congrès est-elle encore efficace ou faut-il en envisager une nouvelle?*

b) *Quels thèmes de rapport propose-t-on?*

Aucune réponse écrite n'est parvenue au Comité SPJ. Mais quelques suggestions verbales lui ont été transmises au sujet d'un thème possible, parmi lesquelles: l'école globale intégrée, l'enfant consommateur, l'enseignement de la mathématique moderne, le corps enseignant face à la jeunesse actuelle. À Moutier, lors de la séance qui groupait les présidents de section, il semble que l'opinion ait été unanime quant à la nécessité d'innover. Proposition a été faite de renoncer au rapport-thème, en se fondant sur l'idée qu'il vaudrait mieux qu'une équipe de collègues présentent un sujet, engagent un débat et rédigent ensuite un rapport de synthèse à l'intention des sections.

Pour M. Maurice Barraud, président de la section de Courtelary, il y a un thème tout trouvé pour le prochain Congrès: les études extrêmement intéressantes auxquelles s'est livrée la Commission SPJ pour la *réforme des structures* (primitivement appelée Commission des Treize). Cette commission vaachever son travail prochainement, et il serait utile que l'ensemble du corps enseignant en prenne connaissance et se prononce.

Ce n'est pas seulement l'école qui a besoin de réformes de structures, mais aussi, estime M. H. Reber, la Société pédagogique jurassienne elle-même, si elle veut faire face aux tâches grandissantes qui deviennent les siennes. Cela amènera certainement le Comité général SPJ, lors de son assemblée annuelle d'avril prochain, à prendre *differentes décisions inhabituelles* en ce qui concerne le futur Congrès.

#### De tout un peu

– Il devient extrêmement difficile, voire impossible, pour le président ou la secrétaire, de participer à toutes les rencontres organisées ou patronnées par la SPJ ou même de répondre à certaines invitations et convocations. Aussi les «*représentations*» à ces différentes manifestations doivent-elles être réparties: non seulement M<sup>me</sup> A. Boillat est priée d'aller à Lausanne pour la CIRCE, mais M<sup>me</sup> H. Wüst se voit déléguée à la prochaine séance de la Commission pour la réforme des structures (le 18 février), M<sup>me</sup> Y. Liechti et M. Jo Prongué à la séance de travail de Moutier où sera discuté le programme de mathématique (le 24 février). Le président, pour sa part, assistera

à la manifestation officielle marquant le 125<sup>e</sup> anniversaire de l'Ecole normale de Delémont.

– La SPJ a été invitée à proposer les noms de deux collègues primaires pour assurer la représentation du corps enseignant au sein de la *Commission pour la formation continue* que la Direction de l'instruction publique est en train de former. Son choix s'est porté sur Mme Simonin et M. Schwab, ce dernier ayant déjà été membre de la Commission extra-parlementaire chargée d'élaborer le projet de décret en matière de formation continue.

– *Diverses entrevues* sont sollicitées, notamment par la section jurassienne de la Fédération romande des consommatrices, par l'Ecole jurassienne des parents et par le groupe «L'Ecole et la Vie». Il est prévu de rencontrer les représentants de ces différents groupements en prélude à la prochaine séance du Comité SPJ, le 9 mars, à Bienné.

– Une délégation du Comité s'est rendue à Porrentruy, au mois de décembre 1970, et y a rencontré les responsables du *Centre d'information pédagogique* (CIP). L'entrevue a permis de se rendre mieux compte, d'une part du très grand travail qui a été réalisé, d'autre part de ce qui pourrait encore être fait si les conditions (matérielles avant tout) consenties au CIP s'amélioraient.

– Le correspondant à l'*«Educateur»*, M. Francis Erard, ayant été nommé directeur de Pro Jura, va quitter l'enseignement au 31 mars prochain. Il a donc fait parvenir sa démission au Comité, qui devra présenter au Comité général, en avril, une proposition pour assurer son remplacement.

– Enfin, pour clore sur quelque chose de tangible, notons que la *campagne en faveur du Centre du Paquier* avait amené au CCP de la Société pédagogique jurassienne, jusqu'au 9 février, la somme de Fr. 5056.55, versée par 197 donateurs.

Francis Bourquin

## Centre d'information pédagogique (CIP)

### Nouvelles parutions

– *Moutier et le Grandval*. 11 vues en couleurs. Prix de la série montée sous cartons: Fr. 13.20.

– *La tanpe*. 11 vues en couleurs. Prix de la série montée sous cartons: Fr. 13.20.

– *L'écrevisse*. 15 vues en couleurs. Prix de la série montée sous cartons: Fr. 18.-.

– *Une chauve-souris: l'oreillard*. 11 vues en couleurs. Prix de la série montée sous cartons: Fr. 13.20.

– *La Suisse et l'Europe*. 19 diapositives (cartes et schémas) en couleurs. Prix de la série montée sous cartons: Fr. 22.80.

– *Le pétrole*. 17 diapositives en couleurs. Prix de la série montée sous cartons: Fr. 20.40.

### Parution de dernière heure:

– *Fabrication de la tête de moine*. 12 diapositives en noir et blanc. Prix de la série non montée: Fr. 8.40. Prix de la série montée sous verres: Fr. 15.20.

Adresser les commandes au *Centre d'information pédagogique SPJ*, Ecole normale des instituteurs, 2900 Porrentruy.

## Société jurassienne des maîtres de gymnastique – SJMG

### Séance du Comité

Réuni à Moutier, le Comité de la SJMG, d'entente avec l'inspecteur de gymnastique, M. Henri Girod, a établi le programme de son activité pour 1971:

Juin	<i>Cours d'athlétisme</i> : saut longueur, saut hauteur, course de vitesse, lancers (Direction: Michel Bourquin)	Saint-Imier
Juin	<i>Tournoi de volleyball</i>	Porrentruy
Juin	<i>Cours de basketball</i> (Direction: Jean-Pierre Finazzi)	Bienné
Septembre	<i>Championnat scolaire jurassien d'athlétisme</i> (Organisation: Jacques Simonin)	Glovelier
Octobre	<i>Rythme, danse, tenue</i> (Direction: Nelly Girod)	Delémont ou Le Noirmont
Novembre	<i>Agrès, barres asymétriques</i>	Porrentruy ou Bienné
Novembre	<i>Assemblée générale</i> (celle-ci ne coïncidera plus avec un cours, mais il sera prévu un tournoi de jeux)	

Les propositions suivantes ont été retenues pour les cours de 1972:

- Ski aux Savagnières.
- Gymnastique dans le terrain.
- Course d'orientation.
- Excursion en montagne (2 jours).
- Hockey sur glace.

*Etienne Taillard*  
Les Breuleux

## Dans les Ecoles normales

### Delémont

#### Admissions

Le concours d'admission à l'Ecole normale s'est déroulé, pour toutes les sections, les 1<sup>er</sup> et 2 février. Les résultats des candidates institutrices seront connus ultérieurement, mais voici déjà les noms des élèves admises dans les classes de maîtresses enfantines et de maîtresses d'ouvrages.

Maîtresses enfantines: M<sup>les</sup> Dominique Bétrix (Bienné), Christine Choulat (Delémont), Josiane Erard (Glovelier), Janine Froidevaux (Delémont), Monique Gobat (Bellelay), Anne-Lise Jolidon (Saignelégier), Marisa Junod (Bienné), Yvette Junod (Evilard), Anne-Marie Kummer (Saint-Aubin), Claire-Lyse Lüthy (Tavannes), Véronique Membrez (Delémont), Rosanna Merazzi (Bienné), Christine Meyer (Courtedelle), Régina Steck (La Neuveville), Josette Winterhalder (Bienné).

Maîtresses d'ouvrages: Mme Anne-Marie Kolb (Delémont); M<sup>les</sup> Jeanne Borer (Undervelier), Francine Calame (Saint-Imier), Thérèse Gyger (Souboz), Nelly Hennet (Delémont), Florence Hertig (Sonvilier), Michelle Houlmann (Tavannes), Ghislaine Jacot (Bienné), Rose-Marie Krebs (Saint-Imier), Yolande Oberholzer (Moutier), Thérèse Schindler (Bassecourt).

Une candidate, malade, se présentera ultérieurement. A noter que le cours 1971/73 de maîtresses enfantines sera le dernier d'une durée de deux ans; le prochain cours s'étendra en effet sur trois ans et commencera en automne

de cette année déjà. Le cours 1971/72 de maîtresses d'ouvrages, en revanche, est le premier à durer deux ans: les élèves admises, en effet, suivront un nouveau plan d'études.

## Mitteilungen des Sekretariates

### Aus den Verhandlungen des Kantonalvorstandes BLV

Sitzung vom 24. Februar 1971

*Schulkoordination.* Urs Kramer und Francis Bourquin führen eine Umfrage durch, die zur Aufstellung einer recht vollständigen Übersicht über die mit dem (langen oder kurzen) Übergangsjahr zusammenhängenden Probleme und die Vor- und Nachteile der denkbaren Lösungen dienen soll. Der KV hofft, damit nützliche Voraarbeit für das Dekret zu leisten, das der Grosse Rat verabschieden will, bevor er die revidierten Schulsezze dem Volk vorlegt.

*Gesamtschule.* Eine Arbeitsgruppe (Hs. Würgler, Rud. Aufschläger, Hr. Lehmann, KS. Riesen) bereiten eine Reihe von Vorträgen ausländischer Fachleute vor; die verschiedenen Landesteile sollen berücksichtigt werden. Bis zum 15. Mai erwartet der KV Zwischenberichte der Sektionen über ihre bisherigen und ihre zukünftigen Studien (s. BSB vom 25. 2. 71).

*Aus- und Fortbildung.* Den Vorschlägen der von Inspektor Schläppi präsidierten Kommission betreffend Verbesserung der Lehrerausbildung sieht der KV mit Interesse entgegen. Seminardirektor F. Müller betonte in seiner Kolumne im «Bund» vom 20. Februar die Vorteile einer geplanten Lösung, die auf freiwilliger Ergänzung der Grundausbildung durch eine Periode der Weiterbildung ergänzt wird. – Die Koordinationskommission des SLV befürwortet eine Formel, die 2 Jahre beruflicher Ausbildung nach der Maturität vorsieht. – Die offizielle Kommission für Lehrerfortbildung im alten Kanton hat in 2 Sitzungen ihre Arbeit aufgenommen. Sie hat noch keinen Präsidenten gewählt, wohl aber den Inhaber der hauptamtlichen Stelle für die Forderung der Fortbildung einstimmig vorgeschlagen. Als nächstes muss die Kommission das Pflichtenheft aufstellen. Die ED hat die bisherige Kommission Bühler beauftragt, die laufenden Subventionsgesuche weiterzubehandeln. – Der KV nimmt Kenntnis vom erfreulichen Besuch der von Kurssekretär BLV Riesen angeregten oder organisierten Kursen.

*Arbeitshilfen.* Der KV dankt und gratuliert den Initianten und den vielen bekannten und unbekannten Kolleginnen und Kollegen, die an der Redaktion der Arbeitshilfen mitgearbeitet haben. Für jede der drei Hauptstufen sind ca. 1000 Exemplare bestellt worden. Die Sammlung Unterstufe wird 53 Seiten umfassen und Fr. 7.- (inkl. Porto) kosten. Sie sollte noch im März verschickt werden. Die Mittel- und Oberstufensammlungen werden

## Communications du Secrétariat

### Extrait des délibérations du Comité cantonal SEB

Séance du 24. 2. 71

*Coordination scolaire.* MM. Francis Bourquin et Urs Kramer procèdent à une enquête qui permettra d'établir un tableau relativement complet des problèmes soulevés par l'année de passage, soit longue, soit courte, et des avantages et inconvénients des différentes variantes possibles. Le Comité espère fournir ainsi une contribution utile à l'élaboration du décret que le Grand Conseil entend promulguer avant de soumettre au peuple la révision des lois scolaires.

*Ecole unique intégrée* («Gesamtschule»). Un groupe de travail prépare une série de conférences, réparties sur les régions de l'ancien canton; des experts nous communiqueront ainsi les expériences faites à l'étranger avec ce type d'école.

Les sections (alémaniques) fourniront, jusqu'au 15 mai, un rapport intermédiaire résumant les travaux entrepris et à entreprendre.

*Formation de base et formation continue.* Le Comité attend avec intérêt les propositions d'une commission, présidée par M. l'inspecteur Schläppi, quant à l'amélioration de la formation des enseignants. M. Dr F. Müller, directeur d'école normale, a souligné, dans sa colonne du «Bund» du 20 février, les avantages d'une solution permettant aux enseignants de compléter de leur propre gré leur formation par une seconde période d'études. – La commission de coordination du «Schweizerischer Lehrerverein» propose une formation comprenant la maturité suivie de deux ans de formation professionnelle. – La commission officielle de perfectionnement pour l'ancien canton a tenu 2 séances. Elle n'a pas encore élu de président; par contre, à l'unanimité, elle a proposé le titulaire du poste à plein temps, qui s'occupera de promouvoir la formation continue pour le compte du canton. La prochaine tâche de la commission consistera à rédiger un cahier des charges. La DIP a chargé l'ancienne commission Bühler de continuer à liquider les demandes de subvention des sections, etc. – Le Comité prend connaissance du succès que continuent à avoir les cours proposés ou organisés par M. Riesen, secrétaire à la formation continue SEB.

*Fiches de travail.* Le Comité cantonal remercie et félicite les collègues auxquels sont dus l'idée et la réalisation de feuilles de travail (pour l'ancien canton), qui constituent une mine de références fort utiles à la préparation des leçons. Les commandes s'élèvent à environ 1000 exem-

miteinander nach den Ferien geliefert. Angesichts der regen Nachfrage lassen wir eine Reserve drucken, so dass weitere Bestellungen noch angenommen werden können; wo nicht ausdrücklich anders gewünscht, erfolgt der Versand per Nachnahme, was die Kontrolle sehr erleichtert. Aus dem allfälligen Reingewinn sollen die Sammlungen erweitert werden.

*Besoldung und Versicherung.* Der Vorstand bittet die Besoldungs- und die Pflichtstundenkommissionen, ihm auf seine nächste Sitzung hin Anträge zu unterbreiten. Die Verhandlungen mit den beiden Personalverbänden und der Regierung müssen in absehbarer Zeit aufgenommen werden.

*Stellvertretung.* In der Neuauflage der Verordnung über die Stellvertretung ist zum ersten Mal vorgesehen, dass die ED bei längeren Krankheitsstellvertretungen verfügen kann, dem Stellvertreter sei die Besoldung eines provisorisch gewählten Lehrers auszurichten. Dies wird ermöglichen, tüchtige Stellvertreter während längerer Zeit zu verpflichten und liegt im Interesse der Schüler und der vertretenen Lehrkraft, die nach ihrer Genesung die Klasse in besserem Zustand antreffen wird, als nach regem Wechsel der Stellvertreter. Da es sich um Ausnahmefälle handelt, dürften die Auswirkungen auf die Beiträge in die Stellvertretungskassen nicht schwer wiegen.

*Mitgliedschaft.* Ausserkantonal patentierte Primarlehrer, besonders verheiratete Frauen, die um ihre Mitarbeit angegangen werden, möchten immer häufiger in den Bernischen Lehrerverein und seine Stellvertretungskasse aufgenommen werden, bevor sie das Berner Patent erworben und definitiv angestellt worden sind. Der Kantonalvorstand beschliesst, diese Kollegen in Zukunft aufzunehmen, falls die Sektion dies beantragt und kein Grund besteht, anzunehmen, dass sie ein besonderes Risiko bedeuten. Sie erwerben aber damit kein Recht, vom BLV besonders unterstützt zu werden, wenn der Staat gewisse Nachprüfungen verlangt. Der KV ist nach wie vor der Meinung, das Berner Patent dürfe nicht «geschenkt» werden.

*Schweiz. Lehrerverein.* Der Vorstand interessiert sich für die vom SLV in Angriff genommene Reorganisation, die ihm gestatten soll, seine Strukturen der Zahl und der Dringlichkeit der zu lösenden Aufgaben anzupassen. Das Mitspracherecht der kantonalen Sektionen muss aktiv gewahrt bleiben, was auch für die Konferenz schweizerischer Lehrerorganisationen und die Formaco gilt.

Nächste Sitzung: 24. März.

Der Zentralsekretär: *Marcel Rychner*

## Neue Pflichten als Arbeitgeber

*Bemerkung:* Wer mit den wichtigsten Grundlagen der Pensionsversicherung einigermaßen vertraut ist, braucht nur die Abschnitte 5 und 6 zu lesen.

*1. Obligatorische und fakultative Zugehörigkeit zur BLVK*  
Die Bernische Lehrerversicherungskasse BLVK kennt zwei Kategorien von Versicherten (unter den definitiv Gewählten):

plaires pour chacun des trois degrés. La collection destinée au degré inférieur compte 53 pages et coûte Fr. 7.-, port inclus; elle sortira en mars. Les deux autres paraîtront ensemble après les vacances. Vu la demande, nous imprimons une réserve pour satisfaire les commandes qui pourraient encore nous arriver. L'envoi contre remboursement nous facilite le contrôle. Le bénéfice éventuel servira à compléter les collections.

*Traitements et assurance.* Le Comité demande à la commission des traitements et à la commission des horaires de lui présenter des propositions pour sa prochaine séance. Les tractations avec les associations du personnel et avec les deux Directions intéressées ne sauraient tarder.

*Remplacements.* Pour la première fois, la nouvelle édition de l'ordonnance concernant le remplacement prévoit que lors de longs remplacements, la DIP peut allouer au remplaçant le traitement d'un titulaire provisoire. Ceci permettra de s'assurer les services de remplaçants qualifiés, ce qui est dans l'intérêt des élèves aussi bien que du maître malade. En effet, celui-ci reprendra sa classe dans de meilleures conditions que si plusieurs remplaçants se sont relayés. Comme il s'agit de cas exceptionnels, l'incidence sur les primes de la caisse de remplacement devrait rester supportable.

*Sociétariat.* Des collègues munis du brevet d'un autre canton, surtout des dames mariées auxquelles les communes désirent avoir recours, demandent de plus en plus d'entrer dans la SEB et sa caisse de remplacement. Le Comité décide de les admettre, à condition que la section le propose elle-même et qu'il n'y ait pas de risque spécial. Ces collègues ne pourront pas compter sur l'aide de la SEB pour obtenir le brevet bernois; le Comité cantonal est toujours d'avis que les autorités ont raison de ne pas vouloir en faire cadeau.

*Associations faîtières.* Le Comité s'intéresse à la réorganisation que le «Schweizerischer Lehrerverein» met à l'étude afin d'adapter ses structures au rythme et au nombre des problèmes qui sont à résoudre. Le droit de regard des sections cantonales doit être assuré, ce qui vaut aussi pour la Conférence suisse des associations d'enseignants et la Formaco.

Prochaine séance: 24 mars.

Le secrétaire central: *Marcel Rychner*

## Nouveaux devoirs d'employeur

*Remarque.* Le lecteur qui se sent suffisamment au courant des règles qui régissent les caisses de pensions peut se dispenser de lire les chapitres 1 à 4.

### *1. Appartenance obligatoire et facultative à la CACEB*

La Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (CACEB) comporte deux catégories d'assurés (parmi les maîtres nommés à titre définitif):

- a) die Lehrer an öffentlichen Schulen;
- b) die Lehrer an privaten Schulen und das Personal von Einrichtungen, die in engem Zusammenhang mit der Schule stehen (z. B. Berufsberater, das Sekretariat des BLV usw.).

Die Zugehörigkeit der 1. Kategorie zur Kasse ist gesetzlich vorgeschrieben (obligatorische Mitgliedschaft), die der 2. Kategorie beruht auf einem Vertrag zwischen dem Arbeitgeber und der Kasse (freiwillige Mitglieder).

## 2. Ordentliche Beiträge

Die laufende Prämie, die die Kasse zum Aufbringen ihrer Leistungen im Dauerzustand benötigt (Renten, Abgangsentschädigungen, Verwaltung), beträgt seit bald 20 Jahren für alle Versicherten 16% (zuzüglich Fr. 72.- jährlich für die sog. Zusatzrente, die in gewissen Fällen vorübergehend als Ersatz für die IV-Rente dient).

Die Prämie ist in einen sog. Arbeitgeberbeitrag (9% + Fr. 36.- jährlich) und einen Arbeitnehmerbeitrag (7% + Fr. 36.-) aufgeteilt. Als Arbeitgeber gilt für die obligatorisch Versicherten der Staat (der die Gemeinden indirekt an seinen Leistungen partizipieren lässt), für die freiwillig Versicherten der private Arbeitgeber (Träger der Privatschule; BLV für das Personal des Sekretariats usw.).

Die Höhe der laufenden (ordentlichen) Prämien berechnet sich aufgrund einer Reihe von Gegebenheiten; es sind dies zur Hauptsache:

Durchschnittliches Eintrittsalter;  
durchschnittliches Alter beim Ausscheiden durch Austritt, Invalidität oder Tod;  
durchschnittliche Dauer der Prämienzahlung;  
Rendite des Kassenvermögens (Zinsfuss);  
Höhe der Leistungen der Kasse bei Austritt (Abgangsentschädigung), Invalidität (Rente) oder Tod (Witwen- und Waisenrenten)

In regelmässigen Abständen werden die technischen Grundlagen der Kasse den neuesten Erfahrungszahlen angepasst.

Bei genügender Anzahl an Versicherten (Risikoverteilung) und sorgfältigem Geschäftsgebahren ist eine Kasse bei einigermassen stabilen Verhältnissen dauernd in der Lage, ihren Mitgliedern den in Aussicht gestellten Versicherungsschutz zu gewähren, unabhängig von den naturgegebenen Schwankungen im Verlauf der Ereignisse (vorübergehende Häufung von vorzeitigen Invalidierungen usgl.).

## 3. Ausserordentliche Beiträge

Ausserordentliche Beiträge können in drei Fällen nötig werden

- a) bei individuellen Lohnerhöhungen;
- b) bei generellen Lohnerhöhungen;
- c) bei Auseinanderklaffen der Einnahmen und Ausgaben (Sanierung einer Kasse durch eine einmalige Anstrengung).

Den 3. Fall (Sanierung) hat die BLVK in den Vierzigerjahren erlebt; der Verlauf der Versicherungsfälle wich allzustark von den Rechnungsgrundlagen ab, weil in den Zwanzigerjahren gewisse Annahmen zu optimistisch getroffen worden waren. Neben einer einmaligen Hilfe des Staates war z. T. eine Erhöhung der laufenden Prämien nötig, um das Gleichgewicht wiederherzustellen. Andere

- a) les maîtres des écoles publiques;
- b) les maîtres des écoles privées et le personnel d'institutions qui ont un rapport étroit avec l'école (par exemple des orienteurs professionnels, le personnel du Secrétariat central SEB, etc.).

L'appartenance à la 1<sup>re</sup> catégorie est réglée par la loi (appartenance obligatoire), celle de la 2<sup>e</sup> catégorie découle de contrats passés entre l'employeur et la caisse (appartenance facultative).

## 2. Primes ordinaires

Depuis bientôt 20 ans, la prime courante nécessitée par les prestations durables de la caisse (rentes, indemnités de sortie, administration) se monte à 16% pour tous les assurés (plus Fr. 72.- par année en faveur de la rente complémentaire qui, dans certains cas, remplace provisoirement la rente de l'AI fédérale).

Cette prime est répartie à raison de 9% (+ Fr. 36.- par an) sur l'employeur et de 7% (+ Fr. 36.-) sur l'employé. Pour la catégorie d'appartenance obligatoire, c'est l'Etat qui joue le rôle de l'employeur (tout en faisant participer indirectement les communes à ses prestations); pour les maîtres assurés à titre facultatif, c'est l'employeur privé qui supporte cette contribution (soit le propriétaire de l'école privée; la SEB pour le personnel du Secrétariat, etc.).

Le montant des primes courantes se calcule sur la base d'une série de données, telles que

l'âge moyen à l'entrée;  
l'âge moyen à la sortie (démission, invalidité, décès);  
la durée moyenne du versement des primes;  
le rendement de la fortune de la caisse (taux d'intérêt);  
les prestations dues lors de démissions (indemnités de sortie), d'invalidité (rentes) ou de décès (rentes de veuves et d'orphelins).

Régulièrement, les dirigeants de la caisse contrôlent et réadaptent les bases techniques aux expériences faites. Si le nombre des assurés garantit une répartition suffisante des risques, une caisse gérée avec soin sera à même, dans une période quelque peu stable, de servir à ses membres les prestations promises, malgré les fluctuations inévitables de la courbe des risques (accumulation passagère d'invalidités prématuées, etc.).

## 3. Primes extraordinaires

La perception de primes extraordinaires peut s'imposer dans trois cas :

- a) lors d'augmentations individuelles des traitements;
- b) lors d'augmentations générales des traitements;
- c) lors de déséquilibre grave entre les recettes et les dépenses (assainissement de la caisse par un effort spécial).

Le 3<sup>e</sup> cas (assainissement) s'est produit pour la CACEB dans les années quarante; en effet, il s'avéra que certaines données de base avaient été jugées avec trop d'optimisme pendant les années vingt. A part une aide substantielle de l'Etat, il fallut majorer une partie des primes ordinaires pour rétablir l'équilibre. D'autres caisses de pensions pour enseignants se sont vues obligées, en plus, de réduire considérablement leurs prestations, par exemple d'augmenter sensiblement l'âge donnant droit à la rente facultative.

Lehrerkassen mussten zudem ihre Leistungen massiv abbauen, z. B. das fakultative Rücktrittsalter hinaufsetzen usw.

*Lohnerhöhungen*, seien es nominelle zum Ausgleich der Geldentwertung, seien es reelle unter Erhöhung der Kaufkraft, wirken sich meistens bald in einer Erhöhung der versicherten Besoldungen aus. Nehmen wir den Fall eines Lehrers, der durch Wechsel in eine besser zahlende Gemeinde oder durch Übernahme eines besser honorierten Amtes (z. B. Schulvorsteher) in einem gewissen Alter seine versicherte Besoldung erhöhen möchte. Er wird dadurch für sich den Anspruch auf eine höhere Rente bei vorzeitiger Invalidität oder bei normalem Altersrücktritt, für seine Angehörigen den Anspruch auf höhere Hinterlassenenrenten erwerben. Je älter er im Moment der Höherversicherung ist, desto kürzer ist die Zeitspanne, während der er und sein Arbeitgeber auf dem neuen Teil seiner Besoldung ordentliche Prämien zahlen werden; der Ausfall der bis dahin nicht bezahlten Teilprämie vermehrt sich noch um den Verlust an Zinsen und Zinseszinsen, die bei langer Versicherungsdauer einen erheblichen Anteil am Endkapital ausmachen. Für diese nicht geleisteten Prämien und Zinsen muss die Kasse Ersatz bekommen, und das geschieht durch Erheben eines ausserordentlichen Verdiensterhöhungsbeitrages (VB). Aus dem Dargelegten ergibt sich, dass die Nachzahlung umso höher ausfällt, je älter der Nachzuversichernde ist; sie wird in Prozenten der Zunahme der Jahresbesoldung oder in Zwölfteln dieser Zunahme ausgedrückt (sog. Monatsbetreffnisse, MB). Ähnliches geschieht übrigens, wenn ein Mitglied beim Eintritt in die Kasse über 30jährig ist und die ganze Besoldung neu versichert (sog. Einkauf).

Bei *individuellen Lohnerhöhungen* (Beförderung, Änderung des Arbeitsortes usw.) bezahlt der Arbeitnehmer die ausserordentlichen VB selber (es sei denn, es gelinge ihm, sich beim Arbeitgeber vorher einen freiwilligen Beitrag auszubedingen).

Bei *generellen Lohnerhöhungen*, an denen die Lehrerschaft des ganzen Kantons oder der ganzen Gemeinden teilnimmt, war früher eine ungefähr hälftige Aufteilung auf Arbeitgeber und Arbeitnehmer üblich; dabei wurde die Verteilung auf die Altersklassen nach und nach «humanisiert», d. h. die hohe Belastung der höheren Jahrgänge wurde gemildert, die der jüngeren Jahrgänge hinaufgesetzt. (Dafür werden heute die Alterszulagen gratis versichert.) Die Jungen werden (überraschend schnell!) auch alt und profitieren dann ihrerseits von der weniger starken Progression, die immerhin noch bis 66 2/3 % der Versicherungserhöhung geht.

Anlässlich der 3 letzten Besoldungsrevisionen erreichten es die Personalverbände (BLV, BSPV, VPOD), dass der Kanton die ausserordentlichen VB ganz übernahm, so dass die Lohnempfänger die Erhöhung vom 1. Tag an voll ausbezahlt erhielten (abgesehen von der laufenden Prämie).

#### 4. Teuerungszulagen an die Rentner

Der Kanton Bern ist schon während der Kriegsjahre dazu übergegangen, nicht nur den aktiven Beamten und Lehrern, sondern auch den Pensionierten (und den Witwen und Waisen) freiwillig Teuerungszulagen auszurichten, d. h. ohne durch ein Gesetz dazu verpflichtet zu sein. Er war darin vorausweislich. Von Zeit zu Zeit wur-

*Les augmentations de traitement*, qu'elles ne soient que nominales en compensation de la perte de valeur de la monnaie ou qu'elles comportent un accroissement du pouvoir d'achat en valeur réelle, ne tardent en général pas à se traduire par une adaptation du traitement assuré. Prenons le cas d'un maître dont le traitement augmente parce qu'il passe dans une autre commune ou qu'il reprend un poste mieux rémunéré (directeur d'école, par exemple). Il est naturel qu'il désire être mieux assuré. Il acquiert ainsi pour lui-même le droit à une rente plus élevée en cas d'invalidité prématuée ou de démission pour raison d'âge, et pour ses survivants le droit à des rentes de veuve et d'orphelin plus importantes également. Plus il est âgé lors de l'augmentation de traitement, moins lui-même et son employeur auront l'occasion de verser des primes annuelles ordinaires correspondant à la part de traitement nouvellement assurée; à la perte qui s'ensuit pour la caisse s'ajoute celle des intérêts composés qui constituent une part importante de l'avoir final, surtout quand ils remontent à une période reculée. En compensation de ces sommes qui lui échappent, la caisse préleve une prime extraordinaire. Celle-ci sera évidemment d'autant plus forte que l'assuré sera âgé; elle se calcule en pour-cent de l'augmentation annuelle du traitement ou en douzièmes de cette augmentation (mensualités). Celui qui a dépassé l'âge de 30 ans quand il s'affilie à la caisse se trouve dans une situation analogue pour son traitement intégral (rachat).

Le rachat des *augmentations individuelles* (lors de promotion, de changement de commune, etc.) est à la charge de l'assuré (à moins qu'il n'ait réussi auparavant à obtenir une concession de l'employeur à cet égard).

Lors d'*augmentations collectives* concernant le corps enseignant du canton ou de communes entières, il a été longtemps usuel de répartir le rachat sur l'employeur et les assurés d'une manière à peu près égale; le tarif a été peu à peu «humanisé» en ce sens que les classes d'âges supérieures sont aujourd'hui moins chargées qu'auparavant, tandis que la part des jeunes a augmenté. (En compensation, on a supprimé le rachat des allocations d'ancienneté, ce dont profitent surtout les jeunes.) Au reste, les cadets deviennent eux-mêmes (si vite!) des vieux et profitent à leur tour de l'adoucissement de la progression; cette dernière monte tout de même jusqu'à 66 2/3 % de l'augmentation.

A l'occasion des 3 dernières revisions des traitements, les associations de salariés (SEB, APEB, VPOD) ont obtenu que le canton prenne à sa charge le total des primes extraordinaires, de sorte que les employés touchent d'emblée intégralement leur nouveau traitement (après déduction de la prime courante).

#### 4. *Allocations de cherté aux retraités*

Le canton de Berne a, dès les années de guerre, servi spontanément des allocations de cherté non seulement aux fonctionnaires et enseignants actifs, mais aussi aux retraités, aux veuves et aux orphelins; aucune loi ne l'y obligeait. Il a été en tête de ce mouvement en Suisse. De temps en temps, ces allocations ont été incluses dans les rentes, ce qui représentait parfois pour les bénéficiaires un gain en pouvoir d'achat, aux frais de l'Etat. Le dernier exemple concerne tous ceux qui ont été mis à la retraite le 1<sup>er</sup> avril 1965 ou auparavant, dont la rente a été revalorisée au 1<sup>er</sup> janvier 1971.

#### 5. *L'Etat ne veut plus payer pour les membres assurés facultativement*

den die Zulagen in die Rente eingebaut, wobei sich für die Bezüger zuweilen ein Realgewinn an Kaufkraft ergab; die Kosten übernahm der Staat. Das letztemal erfolgte dies auf 1. Januar 1971 für die auf 1. April 1965 und früher Pensionierten.

##### *5. Der Staat will nicht mehr für die fakultativ Versicherten zahlen*

**Anfangs 1970 erklärte die Finanzdirektion des Kantons, der Staat sei aus formellen wie aus materiellen Gründen nicht mehr gewillt, für die freiwillig Versicherten die Teuerungszulagen auf den Renten und den Einkauf bei generellen Höherversicherungen zu übernehmen.**

Deshalb haben wir in den Voranschlag 1970/71 des BLV einen Posten von Fr. 5000.– aufgenommen, der dazu dienen sollte, unsren zwei pensionierten Angestellten die Teuerungszulagen auszurichten.

Mitte 1970 beschloss der Regierungsrat zuh. des Grossen Rates, auf 1. Januar 1971 sämtliche Teuerungszulagen in die Besoldungen bzw. in die Renten einzubauen. Der Staat übernahm die Kosten für die Lehrerschaft an öffentlichen Schulen im Betrag von 13 Mio (einschl. der Rentner).

Den privaten Arbeitgebern hingegen musste die BLVK zum erstenmal direkt Rechnung stellen. **So entstand für den BLV per 1. Januar 1971, alles in allem, eine Schuld von gegen Fr. 140 000.–!** (Unsere Leser können leicht schätzen, wie hoch die Beträge sein dürften, die Privatschulen mit dem mehrfachen Bestand an Versicherten aufzubringen haben.)

##### *6. Wie soll der BLV seine Schuld begleichen?*

Der Leitende Ausschuss hat geprüft, wie diese Summe aufgebracht werden kann. Den Verkauf unserer Wertschriften im Betrag von rund Fr. 100 000.– lehnt er ab, weil er mit Kursverlusten verbunden wäre und den Verein seiner einzigen sofort realisierbaren Notreserve für ausserordentliche Aktionen beraubte. Auch der Verkauf einer unserer drei Liegenschaften wäre keine vernünftige Lösung. (Bürohaus Brunngasse 16, Studentenheim Länggasse 75, «Sternhaus» mit Rentnerwohnungen im Stöckacker.)

**Es bleibt also nur der Einzug eines ausserordentlichen Mitgliederbeitrages von ca. Fr. 20.–.**

Zuständig ist die Abgeordnetenversammlung vom 9. Juni 1971. Der Kantonalvorstand ist der Auffassung, der Betrag sei in einem Mal, im Sommersemester 1971, zu erheben. Die Sektionspräsidenten haben dieser Auffassung an den Konferenzen im Januar 1971 zugestimmt. Der KV beabsichtigt deshalb, dies unter Vorbehalt der Beschlüsse der Abgeordnetenversammlung zu tun. Sollten aber Abgeordnete oder andere Mitglieder schon jetzt gegen dieses Vorgehen gewichtige Gründe vorbringen (beim Sekretariat oder beim Redaktor des Schulblattes), so würde der Vorstand auf die Sache zurückkommen. Es wäre an sich auch möglich, den Beitrag erst im Wintersemester einzuziehen; doch würden dann die Verzugszinsen auf über Fr. 6000.– ansteigen.

Eine Verteilung auf 2 bis 4 Semester wurde auch erwogen, jedoch fallen gelassen, weil der Finanzdirektor beabsichtigt, schon auf 1. Januar 1972 die Nachteuerungszulage 1971 in die Besoldungen einzubauen; damit wird eine neue Einkaufssumme fällig, allerdings bei weitem nicht in derselben Höhe. Der Vorstand möchte die erste Schuld begleichen, bevor eine neue entsteht.

**Au début de 1970, la Direction cantonale des finances a déclaré que, pour des raisons formelles et matérielles, l'Etat n'était plus disposé à supporter lui-même les allocations de cherté versées aux retraités ni le rachat lors d'augmentation collectives des traitements, pour autant qu'il s'agisse du personnel d'institutions privées.**

C'est pourquoi nous avons prévu une somme de Fr. 5000.– au budget 1970/71 de la SEB, destinée à financer les allocations de cherté dues aux deux anciens employés de la société.

Vers la mi-1970, le Conseil-exécutif a proposé au Grand Conseil d'inclure au 1<sup>er</sup> janvier 1971 le total des allocations de cherté dans les salaires et les rentes. L'Etat se chargea des frais relatifs aux enseignants des écoles publiques, d'un montant de 13 millions (y compris les retraités).

Par contre, les employeurs privés se virent présenter par la CACEB des factures qui, pour la SEB, représentent, en tout et pour tout, une dette de près de Fr. 140 000.–! (Nos lecteurs peuvent facilement en déduire l'ordre de grandeur des chiffres devant lesquels des écoles privées se trouvent placées, vu les effectifs en cause.)

##### *6. Comment la SEB va-t-elle payer sa dette?*

Le Comité directeur s'est penché sur ce problème. Il repousse l'idée de vendre nos titres, d'une valeur d'environ Fr. 100 000.–, ce qui provoquerait des pertes sur le cours et priverait la Société de sa seule réserve rapidement réalisable en vue d'actions extraordinaires. Vendre un de nos trois immeubles ne serait pas non plus rationnel (siège administratif Brunngasse 16, home d'étudiants Länggasse 75, logements pour retraités au Stöckacker, dits «Maison en étoile»).

**Il ne reste donc qu'une solution: percevoir une cotisation extraordinaire d'environ Fr. 20.– par membre.**

La décision est du ressort de l'assemblée des délégués du 9 juin 1971. Le Comité cantonal est d'avis qu'il convient d'encaisser ce montant en une fois, au cours du semestre d'été. Les présidents de section ont déclaré partager cette opinion lors des assemblées de janvier 1971. Aussi le Comité cantonal a-t-il l'intention d'agir en conséquence, sous réserve des décisions de l'AD. Si par contre des délégués ou d'autres membres présentaient dès maintenant des objections graves, soit auprès du Secrétariat, soit par l'entremise de «L'Ecole bernoise», le Comité reverrait la situation. Il serait naturellement possible de ne percevoir la cotisation spéciale qu'au cours de l'hiver; mais alors, les intérêts moratoires dépasseraient les Fr. 6000.–.

Nous avons souposé une autre variante, pour finir par l'abandonner: celle de répartir l'encaissement sur 2 à 4 semestres. Or, le directeur des Finances a exprimé l'intention d'inclure dans les traitements et les rentes, au 1<sup>er</sup> janvier 1972, les allocations de cherté complémentaires d'automne 1971; ceci provoquera un nouveau rachat, d'un ordre de grandeur bien inférieur, à vrai dire. Néanmoins, le Comité préfère payer la première dette avant que naisse la deuxième.

Nous nous devons d'informer dès maintenant nos sociétaires de la nouvelle responsabilité dont la SEB se voit charger et qu'elle aurait eu à supporter depuis une trentaine d'années déjà si l'Etat n'avait été aussi généreux envers les employeurs privés. Nous ne doutons pas que nos membres, qui viennent de bénéficier d'une sensible augmentation de traitement et d'une amélioration gra-

Wir halten es für richtig, unsere Mitglieder schon jetzt über die neue Pflicht zu orientieren, die der BLV als Arbeitgeber zu übernehmen hat und die er schon seit bald 30 Jahren hätte tragen müssen, wenn der Kanton die privaten Arbeitgeber nicht in grosszügiger Weise entlastet hätte. Wir sind überzeugt, dass unsere Mitglieder, besonders nach der letzten Reallohnherhöhung und der für sie kostenlosen Höherversicherung, als Arbeitgeber dieselben Grundsätze gelten lassen werden, auf die sie sich als Arbeitnehmer berufen.

Für den Kantonalvorstand BLV  
Der Präsident: *Fritz Zumbrunn*  
Der Zentralsekretär: *Marcel Rychner*

## Vereinsanzeigen – Convocations

Einsendungen für die Vereinsanzeigen in Nummer 12 müssen spätestens bis *Freitag, 12. März, 7 Uhr* (schriftlich) in der Buchdruckerei Eicher & Co., Postfach 1342, 3001 Bern, sein. Dieselbe Veranstaltung darf nur einmal angezeigt werden.

### Nichtoffizieller Teil – Partie non officielle

*Sektion Bern-Stadt des BLV.* Pestalozzifeier. Samstag, 13. März, 10.00 in der Aula des Städtischen Gymnasiums Neufeld, Zähringerstrasse 102. Vortrag von Herrn Dr. rer. pol. Christian Gasser, Präsident des Verwaltungsrates der Maschinenfabrik Mikron AG, Biel: «Anforderungen der Wirtschaft an die Schule». Es wirken mit: Chor der Primarschule Stöckacker, Brigitte Kuhn-Indermühle, Sopran – Robert Lanker, Tenor – Ulrich Gilgen, Bass – Hansjürg Kuhn, Klavier – Leitung: Hans Bill.

*Section des Franches-Montagnes.* Synode du jeudi 11 mars, à 16 heures, au Restaurant du Cerf, Le Noirmont. – Ordre du jour: 1. Procès-verbal. 2. Nomination au secrétariat. 3. Information sur la CIRCE. 4. Radioscolaire. 5. Centre pédagogique de Neuchâtel. 6. Divers et imprévu.

tuite de la base de leur assurance, ne soient disposés à appliquer, en tant qu'employeurs, les principes mêmes dont ils se réclament en tant que salariés.

Pour le Comité cantonal SEB  
Le président: *Fritz Zumbrunn*  
Le secrétaire central: *Marcel Rychner*

## Wer kennt Peter Bringolds Nachkommen?

Alt Posthalter G. Beetschen, 3771 St. Stephan, sucht im Auftrag eines in Amerika lebenden Verwandten Nachkommen des zwischen 1850 und 1890 in Häusern, St. Stephan, als Schulmeister tätigen Peter Bringold. Zwei seiner Kinder sind nach den USA ausgewandert; insbesondere wird gesucht nach Verwandten einer Enkelin (?) Rosa Staub. Kann jemand Herrn Beetschen auf die Spur helfen?

*Sekretariat BLV*

### Mit einer Schulreise in den Zoologischen Garten Basel

Kinder bis zum 16. Altersjahr	Fr. 1.20
Schulen kollektiv bis 16. Altersjahr	Fr. 1.—
Schulen kollektiv 16. bis 20. Altersjahr	Fr. 2.—
Erwachsene	Fr. 3.—
Kollektiv von 25 bis 100 Personen	Fr. 2.50
Kollektiv über 100 Personen	Fr. 2.20
Verbinden Sie Vergnügen, Freude und lebendigen Unterricht.	
Reichhaltige Sammlung seltener Tiere.	Reiseleiter können Kollektivbillette jederzeit an den Kassen lösen.

### Buchhandlung

Hanns Stauffacher  
Bern  
Neuengasse 25  
Telefon  
031 221424



Für alle Bücher  
in  
jeder Sprache

Redaktion: Hans Adam, Olivenweg 8, 3018 Bern/Postfach, Telefon 031 56 03 17.

Alle den Textteil betreffenden Einsendungen, ob für die Schweizerische Lehrerzeitung oder das Berner Schulblatt bestimmt, an die Redaktion.

Bestellungen und Adressänderungen an das Sekretariat des BLV, Brunngasse 16, 3011 Bern, Telefon 031 22 34 16, Postcheck 30-107 Bern.

Redaktor der «Schulpraxis»: H.-R. Egli, Lehrer, 3074 Muri bei Bern, Breichtenstrasse 13, Telefon 031 52 16 14.

Insertionspreis: 50 Rp. die einspaltige Millimeterzeile.

Annoncenregie: Orell Füssli-Annoncen AG, 3001 Bern, Zeughausgasse 14, Telefon 031 22 21 91, und übrige Filialen.

Druck: Eicher & Co., Postfach 1342, 3001 Bern.

Rédaction pour la partie française: Francis Bourquin, 5, chemin des Vignes, 2500 Bienne, tél. 032 2 62 54.

Prière d'envoyer ce qui concerne la partie rédactionnelle (y compris les livres) au rédacteur.

Pour les changements d'adresses et les commandes, écrire au Secrétariat de la SEB, Brunngasse 16, 3011 Berne, téléphone 031 22 34 16, chèques postaux 30-107 Berne.

Annonces: prix pour la ligne d'un millimètre, une colonne 50 ct.

Régie des annonces: Orell Füssli-Annonces S. A., 3001 Berne, Zeughausgasse 14, téléphone 031 22 21 91, et autres succursales.

Impression: Eicher & Co., Case postale 1342, 3001 Berne.